

Transilvania University of Braşov, Romania

Study program: Romanian Language and Literature – French Language and Literature

Syllabus for ERASMUS + students

Faculty of Letters

Study period: 3 years (bachelor)

1st Year

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary French Language: Phonetics and Phonology		French	4	2	2	-	-

Course description (Syllabus): The course contains a presentation of basic theoretical notions in articulatory, combinatory and prosodic phonetics, an introduction to the French phonological system and its particular difficulties from an acquisition perspective, as well as phonetic transcription exercises.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Literature: The Middle Ages and the Renaissance		French	4	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Europe during the Middle Ages and the Renaissance, up to the Classical Century (XVIIe). Chanson de Roland, Tristan et Iseut, Roman de la Rose, amour courtois and poetry: love poetry, the "dits", Rutebeuf and François Villon; feminine literature: the "Lais" of Marie de France, Marguerite de Navarre; Renaissance writers: Montaigne and Rabelais, plus the poetry of La Pléiade and Joachim du Bellay. Literature intertwined with cultural and theological elements.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Language Practical Course: Grammatical Structures		French	2	-	2	-	-

Course description (Syllabus): This practical course is dedicated to the development of competences of communication in French, in a correct and adequate way, founded on the observation of fundamental grammar rules, morphology and syntax, without neglecting the peculiar cases required by the linguistic environments. The accent falls mainly on the nominal and verbal structures, such as the sequence of tenses, the verbs of volition, the condition clause, the pronominal structures, will be consolidated within a great number of exercises. This practical course, due its content, can be considered an interactive course for mastering the grammar structures in French.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary French Language: <i>Lexicology</i>		French	4	2	1	-	-

Course description (Syllabus): The course objectives are: Introducing the origins of the French language and several principles of etymology; deciphering mechanisms of word formation, especially suffix derivation (characteristic to French), prefix derivation and word composition; other themes, such as abbreviations and logos, francophony and protection mechanisms, modern means of lexical enrichment (compound words, neologisms) will be treated as well.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Literature of the 17th Century		French	4	2	1	-	-

Course description (Syllabus): 17th century literary overview. Classicism (Boileau's theory). Genres and species: tragedy - Pierre Corneille, Jean Racine, comedy - Molière, fable - La Fontaine. Pierre Corneille. Savinien de Cyrano de Bergerac, forerunner of the Enlightenment. Madame de Lafayette, the founder of the analysis novel. Epistolary art in the 17th century. The poetics of the baroque. The prose of the moralists - Pascal. Preciousness. Burlesque realism.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Language Practical Course: Written and Oral Communication		French	2	-	2	-	-

Course description (Syllabus): Identification and use of information sources, preparation of reports and thematic projects, acquiring structures of written and spoken French, organization of ideas in oral and written text, use of different language levels for appropriate communication situations, correlation of communication strategies.

2nd Year

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary French Language: Morphology		French	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The morphology course is an interactive set of lectures and also comprises lots of practical exercises. It deals with parts of speech and conjugation – themes which need to be studied thoroughly. Specific problems of the French language, such as: noun gender (contrastive study with Romanian), the place of the qualifying adjective and the object pronouns, the famous agreement of the past participle, the adverbial pronoun, the factive voice and the periphrastic tenses will be dealt with.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Literature of the 18th Century		French	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course is an attempt at providing the literary history (at least) of the Enlightenment, while identifying the lines of force of philosophical thought and artistic expression that led, through the Encyclopedia and its exponents, to the French Revolution and implicitly to modernity as we perceive it nowadays.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Language Practical Course: Idiomatic Expressions		French	2	-	2	-	-

Course description (Syllabus): Applying language rules and varieties for communication, identifying differences between standard and non-standard French, learning idioms from various language levels: familiar, slang, vulgar, metaphor and metonymy, using dictionaries with non standard French phrases.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French O1F: CPF. Derivational Morphology	-	French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The aim of the course is to familiarize students, on the one hand, with the word formation process starting from other morphemes and words through derivation, and, on the other hand, with morphological productivity. These concepts are analysed through concrete examples and practical exercises meant to help the students understand better how languages, in general, use derivation to enrich their vocabulary.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French O1F: Inflectional Morphology	-	French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This course focuses on the study of the word changes which express grammar variations, without changing the lexical class. It discusses, among others, the types of inflection and inflectional affixes (nominal, adjectival, verbal), irregularities and paradigms, in order to help the students understand better how inflection contributes to the grammatical structure of languages.

Course title	Code	Language of instruction	No. of Credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French O2F: French Literature. Narratology	-	French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Narratio; The primordial 'tales' of mankind and the archetypes of collective subconsciousness; The mediaeval valences of the term 'novel'; Dissimulating the narrative (Cervantes and Rabelais); The libertine novel and the Literature of the Enlightenment; The romantic outburst: The Founders (Chateaubriand, Mme de Staël); The historical narrative and the fantastic narrative; Balzac and the generic dignity of the novel; The Realism; Proust; Fiction re-invention and literature reification.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 2F: French Literature. The Poem in Prose		French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course offers a diachronic decoupage of approximately one hundred years (from Aloysius Bertrand to Saint-John Perse), in an attempt to determine the discursive typology of the French poem in prose – hybrid, totalizing and integrative, by definition.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary French Language: <i>Syntax</i>		French	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The Simple Sentence. Parts of the Sentence. The Subject. The Predicate. The Verbal Predicate. The Nominal Predicate. Agreement of Verb and Subject. The Attribute. Objects. The Direct Object. The Indirect Object. Syntax of the Sentence. Subordinate Clauses. The Noun Clause. Adjectival Clause. Adverbial Clause. The Adverbial Clause of Time. The Adverbial Clause of Manner. The Adverbial Clause of Cause. Concessive Clause. The Relative Clause. The Conditional Sentence.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Literature of the 19th Century		French	3	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Europe and France during the second half of the 19-th century; Realism; Realist features in the works of romantic writers; Balzac; Stendhal; Flaubert; Naturalism as a literary trend; Zola; Maupassant; Literary critics; The reception of French prose in the Romanian literature.

The course draws a profile of the French Poetry during the second half of the 19th century: *Parnasianism* (Théophile Gautier, Gérard de Nerval, Leconte de Lisle and Théodore de Banville); *Symbolism* (Paul Verlaine, Stéphane Mallarmé); the beginnings of *Modernism*: Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Language Practical Course: Modern Translation Methods		French	2	-	2	-	-

Course description (Syllabus): The primary goal of this course is to prepare students to be efficient, accurate, and professional translators in a technology-driven environment. Students explore various modern theories, issues, and ethical considerations in the translation process, applying these theoretical points to practical translation examples. The course covers the functioning, uses, and limitations of modern machine translation software (e.g., neural MT) and trains students in the essential skills of post-editing machine-translated text to achieve professional quality standards. Students may gain specialist knowledge in diverse text types and subject areas, such as legal, medical, technical, financial, or audiovisual translation (subtitling, dubbing).

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French O3F: CPF. Complex Syntactic Structures	-	French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This course gives students the chance to study the structure of the clause in French, to notice through engaging exercises the rules which govern the combination of words into correct clauses. Thus, topics such as lexical and syntagmatic categories, syntactic functions, clause constituents, syntactic changes and ambiguities, the relationship between syntax and semantics, are among the topics discussed through various practical applications to allow students to develop the instruments needed to analyse and understand better the clause in French.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French O3F: CPF. Syntax. Theory and Applications	-	French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This course gives students the chance to study the structure of the clause in French, to notice through engaging exercises the rules which govern the combination of words into correct clauses. Thus, topics such as lexical and syntagmatic categories, syntactic functions, clause constituents, syntactic changes and ambiguities, the relationship between syntax and semantics, are among the topics discussed through various practical applications to allow students to develop the instruments needed to analyse and understand better the clause in French.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 4F: French Literature: Classicism		French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): French literary criticism designates, by the term "classicism", the seventeenth century's French literary facts, based on certain original mutations, which differentiates the evolution of French literature from all other European literary movements until that time, at that time and from that time on. Literary and artistic France expresses itself by the search for perfection and measure, for balance and harmony. Reason and analytical spirit manifest themselves in all fields of art: classical art is a synthesis. All this will be proven during this course, through the works of the colossal authors we will be studying: Corneille, Racine and Molière.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 4F: Francophone Literature		French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The course intends to be an overview of the French literatures beyond the Hexagon, whether they are European, Arab, African, American, etc., with an emphasis on the cultural particularities entitling the disjunction Francophone literature – Francophone literatures

3rd Year

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary French Language: Pragmatics		French	4	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Introduction in Pragmatics - a branch of linguistics, its subject and a short history of the discipline; Context and co-text; Speech Acts; The meaning and its components; Implicature; The Laws of Speech; Conversational Maxims.

Course title	Code	Language of instruction	No. of Credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Modern French Literature of the 20th Century		French	4	2	1	-	-

Course description (Syllabus): The course presents the main literary currents, schools, groups and directions in the 20th century French Drama, as well as in the field of Literary Criticism. The students should get familiar to the creation of the most important dramatists of this literary period, they should be able to understand and analyse a literary fragment and to recognize the main features of each type of Modern Drama (Surrealistic Drama, Existentialistic Drama, Poetic Theatre, "*Nouveau Théâtre*", Absurd Theatre). The course also presents a synthetic image of the literary criticism during the 20th century, featuring its main directions and its most important representatives.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Language Practical Course: Discursive Practices		French	2	-	2	-	-

Course description (Syllabus): The practical course intends to organise the research on topic in French language, to make notes on useful ideas and vocabulary to write a discursive essay and to learn useful strategies for writing and reviewing the work. A requirement is to use the appropriate vocabulary focused on the topic, the way information is included in the content. The communicative achievement consists in how the ideas are transmitted to the target reader. The main purpose of this practical course is to describe the strategies by means of information and arguments to persuade the reader on the truthfulness of the statements imposed at the beginning of the research. The ideas and the arguments have to be organised coherently and to be connected to the text across sentences and paragraphs. In terms of language, the proper use of the range of vocabulary and grammatical structures are to be taken into account. The figures of speech are also described and applied in and to the content of the activities of this practical course.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 5F: CPF Cognitive Semantics		French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Cognitive linguistics starts from the postulate that language is an integral part of human cognition, in other words language is considered as a product of the cognitive processes. Thus, cognitive semantics deals with the functioning of human spirit in relation to psychology. The best known branch of this discipline is known as "prototype semantics", where the prototype is the best specimen of a category.

The course aims not only to familiarize students with the fundamentals of cognitive semantics, such as prototype, categorization, hierarchical organization of categories, and their connection with the meanings of words, etc., but also to enrich vocabulary, by determining the various hierarchical relations between words (hyperonymy, hyponymy).

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French 5F: CPF Lexical Semantics		French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Lexical Semantics aims to study meaning, concentrating on the lexical meaning of words and their semantic structure. This elective course focuses on the main theoretical concepts of lexical semantics and their implementation into practice in such a way as to allow students to better understand the structure and functioning of the French vocabulary.

Course title	Code	Language of instruction	No. of Credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French O6F: French Literature. The Barthesian 20th century	-	French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Roland Barthes (1915–1980) was not just a theorist that anyone should study in Literary Theory. Through everything he wrote—essays, journals, music criticism, letters, and lecture notes—Barthes occupies a unique position to tell us what the twentieth century meant in terms of written culture, the arts, thought, and sensitivity. The course will aim to present a writer who lived in Romania, visited China, Japan, and the United States, a son who loved his mother, and an intellectual who moved between the avant-garde and the hinterland of Western art and culture. Barthes's work is also, as it is said, a toolbox that can be used in many workshops of literary modernity, and we will explore to what extent these tools can be applied to create meaningful works in the twenty-first century.

Course title	Code	Language of instruction	No. of Credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French O6F: Literature and Anthropology	-	French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The elective course "Literature and Anthropology" offers an exploration of the history of anthropology as a humanistic discipline, from Claude Lévi-Strauss's structural anthropology, through social and cultural anthropology, to philosophical and scientific approaches. The course considers major anthropological currents—primarily Eurocentric ones—and their intersections with French literature.

Course title	Code	Language of instruction	No. of Credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French O6F: Life Writing at the Borders of Intimacy	-	French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): The emergence of life writing and the return to the subject from the second half of the 20th century onwards comes at a time when the attention of writers and artists in general is focused on everything to do with life. In their creation, life meets art because, as Matei Călinescu pointed out, there is no difference between life and art, because everything is permitted in both art and life. Contemporary French literature reflects all the dimensions of real life (events, personal experiences, socio-cultural context, and political events). The writing of Annie Ernaux as well as other contemporary French-speaking writers (Christine Angot, Laurence Tardieu, Camille Laurence,

Leila Slimani, Nancy Huston, H  l  ne Cixous, etc.) is impregnated with this dimension of the real, being deeply rooted in the world of consumerism (Ghe. Craciun). The result is a "literature of the everyday" or "literature of the field" in which inquiry as a method of knowledge that precedes the process of establishing writing is virtually recognized as a specific practice of contemporary literature. French contemporary literary productions are largely characterized by "the blurring of boundaries" and by the transdisciplinarity which is closely linked to the subject, through the phenomenon of transgression and hybridity as a means of conceiving writing by summoning several arts: photography, music, painting, and film.

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary French Language: Discourse Analysis		French	4	2	1	-	-

Course description (Syllabus): Presenting viewpoints on the terms "speech" and "discourse analysis"; methodical exposure of the main concepts of discourse analysis. organizing language, discourse analysis acquires the metalanguage; developing language skills and analytical capabilities to identify discourse of its main elements; developing skills and competencies of the different types of discourse analysis: advertising, political, scientific, legal, etc.

Course title	Code	Language of instruction	No. of Credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Contemporary French Literature of the 21st Century		French	4	2	1	-	-

Course description (Syllabus): The course presents the main tendencies and directions in contemporary French literature, from the end of the 20th century and up to the present days. It also analyses the most representative works of the following categories of writers: "*  crivains-charni  res*" (Le Cl  zio); "New Libertines" and "Anarchists of Literature" (Fr  d  ric Beigb  der, R  gis Jauffret); Auto-fictional Writers (Lydie Salvaire, Marie Darieussecq); Minimalists (Jean Echenoz, Marie Redonnet); Chick-Lit and Feminine Writing (Am  lie Nothomb, Anna Gavalda); Postmodern Writers (M. Houellebecq, Pascal Bruckner).

Course title	Code	Language of instruction	No. of credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
French Language Practical Course: Professional Communication		French	2	-	1	-	-

Course description (Syllabus): This course develops students' oral and written communication skills in French for a wide range of professional contexts. Through practical activities and case-based scenarios, students learn to use appropriate registers, formulate effective messages, and engage in professional interactions with clarity and confidence. The course covers verbal and nonverbal communication, business and academic etiquette, intercultural awareness, and digital communication norms. Students practice writing professional emails, letters, CVs, and cover letters, as well as delivering presentations and participating in interviews, meetings, negotiations, and collaborative tasks. By the end of the course, students will be able to communicate ethically, coherently, and effectively in diverse workplace situations and will be better prepared for integration into the international labour market.

Course title	Code	Language of instruction	No. of Credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French O7F: Media and Communication	-	French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): Organizing and funding of scientific research. Reporting of scientific innovation. Practical hands-on training in presenting science via news media. Techniques and applications for qualitative and critical methods of conducting research in communication studies. Documents, bibliography, interviewing, media criticism,

participant observation. Theory and practice of communication to influence public opinion and to change behavior. Social marketing campaigns.

Course title	Code	Language of instruction	No. of Credits	Number of hours per week			
				course	seminar	laboratory	project
Elective Course in French O7F: CPF. Literary Translations	-	French	2	1	1	-	-

Course description (Syllabus): This elective course deals both with the theory and practice of translation, taking into consideration the fundamental aspects of translation, equivalence, techniques for the transfer of the message from the source to the target language. These will be the premises for the translation of literary texts between Romanian and French.